EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Vystymosi komitetas

2005/0046(COD)

1.2.2006

NUOMONĖ

Vystymosi komiteto

pateikta Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl 2008–2013 m. Europos pabėgėlių fondo pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą steigimo
(KOM(2005)0123 – C6-0124/2005 – 2005/0046(COD))

Nuomonės referentas: Fernando Fernández Martín

PA_Leg

TRUMPAS PAGRINDIMAS

1. Solidarumo pagrindų programa

Europos Komisija 2008–2013 m. Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrojoje programoje siūlo[1] tris Tarybos ir Europos Parlamento sprendimus (pagal bendro sprendimo procedūrą) ir vieną Tarybos sprendimą (pagal konsultavimosi procedūrą). Šiais pasiūlymais ketinama Europos Sąjungos imigracijos politiką padaryti nuoseklesnę ir labiau suderintą. Siekiant šio tikslo institucijų užduotis palengvėtų, jeigu visos valstybės narės ratifikuotų Sutartį dėl Konstitucijos Europai, nors šiuo metu Europos Sąjunga turi pakankamai teisinių priemonių, kad vykdytų pažangą šioje srityje.

Pasiūlymu siekiama stiprinti valstybių narių solidarumą valdant ir suteikiant lėšų imigrantų priėmimui reikalingoms išlaidoms padengti. Komisija ir Parlamentas daugybę kartų pabrėžė, kad imigracija yra Europos Sąjungos prioritetas. Reikia pabrėžti, kad pagal pasiūlymą numatytų keturių fondų dotacijos neturėtų būti pervedamos iš vieno fondo į kitą. Taigi Vystymosi komitetas per diskusijas dėl finansinės perspektyvos turi užtikrinti, kad siekiant šio bendro valdymo tikslo jokiu būdu neturėtų būti mažinamos dabartinės priemonių dotacijos, ir netgi pageidautina, kad jos būtų padidintos.

2. 2008–2013 m. Europos pabėgėlių fondo steigimas

2000 m. Europos Parlamento prašymu įkurtas Europos pabėgėlių fondas (EPF) leidžia padėti Bendrijos solidarumo pagrindus prieglobsčio prašytojų priėmimo ir laikinosios apsaugos esant masiniam perkeltųjų srautui klausimais. Ką tik prasidėjo antrasis 2005–2010 m. EPF etapas, nes buvo priimti nauji Bendrijos prieglobsčio politikos srities teisės aktai. Atsižvelgiant į tai, minėtu pasiūlymu numatoma pratęsti šios priemonės galiojimą iki 2013 m. numatant pirmąjį daugiametį laikotarpį iki 2007 m., kaip įtvirtinta dabartiniame reglamente, ir numatant kitus du laikotarpius (2008–2010 m. ir 2011–2013 m.) pagal naująją pagrindų programą. 2008–2013 m. laikotarpiu fondui iš viso skiriama 1 184 milijonų eurų.

3. Pranešėjo pozicija

Kadangi įgyvendinant Europos Sąjungoje priimtas normas (pvz., Šengeno teisyną) skirtingų valstybių narių prievolės yra nevienodos, būtinas solidarumo mechanizmas, kuris visų pirma užtikrintų vienodą pabėgėlių, prieglobsčio prašytojų ir migrantų vertinimą, žinoma, visiškai laikantis žmogaus teisių normų.
Be to, nereikia pamiršti, kad diskusijoje dėl solidarumo turėtų dalyvauti ne tik valstybės narės, ši solidarumo sąvoka turėtų galioti ir visoms susijusioms šalims, įskaitant trečiąsias šalis. Taigi pranešėjas džiaugiasi, kad dabar vyksta išsamesnės diskusijos dėl naudos, kurią vystymosi politika gali duoti migracijos politikai, kad ši būtų veiksminga. Pastarųjų mėnesių įvykiai Ispanijos Seutos ir Melilos eksklavuose dar kartą parodė akivaizdžią būtinybę „skatinti vystymąsi, kad sumažėtų migracija“. Todėl pranešėjas mano, kad turi būti pusiausvyra tarp saugumo ir solidarumo su imigrantais.

[1] KOM(2005)0123, 2005 4 6.

Kadangi čia kalbama apie visos finansinės perspektyvos pagrindų programų gaires, dokumentuose tik bendrais bruožais pateikiami parametrai, kurie vėliau bus sukonkretinti daugiametėse programose. Todėl siūloma nedaug konkrečių šių pasiūlymų pakeitimų, ir visuose dokumentuose atsižvelgiama į pastarųjų metų diskusijas. Tačiau reikės stebėti, kaip šie pasiūlymai bus konkrečiai įgyvendinami.

Vis dėlto pranešėjas siūlo suteikti daugiau svarbos kai kuriems Europos pabėgėlių fondo aspektams. Pirmiausia į pasiūlymo straipsnį dėl bendrųjų tikslų reikia įtraukti sąsają tarp pabėgėlių ir vystymosi politikos. Imigracijos politika yra dvipusė – vidaus ir išorės. Todėl būtina sukurti aiškius mechanizmus, kad koordinuota veikla vyktų abiejose pusėse. Pranešėjas mano, kad reguliuojama imigracija užtikrina, jog laikomasi žmogaus teisių ir paisoma imigrantų gyvenimo ir darbo sąlygų. Bet kokiu atveju parama besivystančioms šalims ir visapusiškas Europos Sąjungos ir jos valstybių bendradarbiavimas yra esminiai dalykai, kad bet kokia imigracijos politika vyktų sėkmingai.

Atsižvelgiant į nuolatines pastangas, kuriomis siekiama, kad Bendrijos veiksmai būtų darnesni, pranešėjo nuomone, labai kuklu skirti Bendrijos priemonėms tik 7 % biudžeto, ypač, kai vienas iš Hagos programos raginimų[1] yra (tai pakartota ir pasiūlyme) sukurti „reikiamas struktūras, apimančias valstybių narių nacionalines prieglobsčio tarnybas, siekiant sudaryti sąlygas praktiniam ir konstruktyviam bendradarbiavimui“. Taip pat neužtenka parengti prieglobsčio procedūrų, reikia užtikrinti ir patikimą galimybę naudotis šiomis procedūromis. O pagrindinis klausimas diskusijoje dėl EPF, pranešėjo nuomone, yra pagarbos žmogaus teisėms stiprinimas. Šią sąvoką būtina neatidėliotinai įtraukti į nuostatas, susijusias su strateginių gairių patvirtinimu, taip pat rengiant daugiametes programas. Atsižvelgdamas į šias pastabas ir konkretų jų įgyvendinimą, pranešėjas remia šį pasiūlymą dėl sprendimo kaip būtiną žingsnį Europos Sąjungoje kuriant bendrą prieglobsčio politiką.

PAKEITIMAI

Vystymosi komitetas ragina atsakingą Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Komisijos siūlomas tekstas [2]	Parlamento pakeitimai
1 pakeitimas 2 straipsnio 1 dalis	
1. Bendrasis fondo tikslas – remti ir skatinti valstybių narių pastangas priimant pabėgėlius ir perkeltuosius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius,	1. Bendrasis fondo tikslas – remti ir skatinti valstybių narių pastangas priimant pabėgėlius ir perkeltuosius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius,

[1] Žr. Europos Vadovų Tarybos susitikimo 2004 m. lapkričio 4–5 d. Briuselyje išvadas.
[2] Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

atsižvelgiant į šioje srityje priimtus Bendrijos teisės aktus, bendrai finansuojant šiame sprendime numatytus veiksmus.	atsižvelgiant į šioje srityje priimtus Bendrijos teisės aktus***, taip pat į kilmės šalių teisės aktus ir bendruosius vystymosi politikos principus***, bendrai finansuojant šiame sprendime numatytus veiksmus.

Pagrindimas

Bendrųjų Europos pabėgėlių fondo tikslų neįmanoma realiai nustatyti, atsižvelgiant vien tik į pabėgėlių motyvus palikti savo šalis. Taigi tiksluose reikia nurodyti ne tik tai, kad siekiama remti valstybių narių pastangas, bet reikia nurodyti ir dabartines veiksmų galimybes prieš pabėgėliams paliekant savo šalis, pvz., dvišalius susitarimus tarp Sąjungos ir kilmės šalies ir Tūkstantmečio vystymosi tikslų įgyvendinimo teigiamą poveikį.

2 pakeitimas
3 straipsnio 2 dalies -a punktas (naujas)

	-a) prašytojų informavimas ir galimybės naudotis prieglobsčio procedūromis suteikimas;

Pagrindimas

Neužtenka sukurti prieglobsčio procedūrų struktūrų, reikia ir užtikrinti, kad prieglobsčio prašytojai turėtų galimybę naudotis šiomis struktūromis. Į tai gali būti įtraukta informavimo politika prieglobsčio prašytojo kilmės šalyje. Todėl svarbu įtraukti šią informavimo ir prieigos teisę į finansinės priemonės reikalavimus atitinkančią veiklą.

3 pakeitimas
3 straipsnio 2 dalies g punktas

g) informacija vietos bendruomenėms, bendrausiančiomis su priimančioje šalyje priimamais asmenimis.	g) informacija vietos bendruomenėms ***ir vietos valdžios institucijų ir prieglobsčio įstaigų darbuotojų, bendrausiančių*** su priimančioje šalyje priimamais asmenimis, ***rengimas***.

Pagrindimas

Labai svarbu, kad vietinėse institucijose į priimamus asmenis būtų žiūrima teigiamai. Siekiant šio teigiamo įvaizdžio, žinoma, svarbu informuoti vietos gyventojus, tačiau norint veiksmingai informuoti gyventojus, pirmiausia reikia tinkamai parengti vietos valdžios institucijas ir prieglobsčio įstaigas.

4 pakeitimas

3 straipsnio 6 dalis

6. Veiksmai atsižvelgia į konkrečią padėtį, kurioje atsidūrė pažeidžiami asmenys, tokie kaip: nepilnamečiai, nelydimi nepilnamečiai, žmonės su negalia, pagyvenę žmonės, nėščios moterys, vieniši tėvai, turintys nepilnamečių vaikų, taip pat asmenys, kurie buvo *kankinti, prievartauti* ar patyrė *kitokias* sunk*aus* psichologin*io*, fizin*io* ar seksualin*io* smurt*o formas*.	6. *Imantis veiksmų atsižvelgiama* į konkrečią padėtį, kurioje atsidūrė pažeidžiami asmenys, tokie kaip: nepilnamečiai, nelydimi nepilnamečiai, žmonės su negalia, pagyvenę žmonės, nėščios moterys, vieniši tėvai, turintys nepilnamečių vaikų, taip pat asmenys, kurie buvo *kankinami*, *prievartaujami* ar patyrė *kitokių formų sunkų* psichologinį, fizinį ar seksualinį smurtą***; ir imantis bet kokių veiksmų pirmiausia užtikrinama, kad būtų visiškai laikomasi žmogaus teises reglamentuojančių normų.***

Pagrindimas

Imantis bet kokių veiksmų pirmenybė turi būti teikiama visiškai pagarbai žmogaus teisėms. Žinant, kad prieglobsčio prašytojų padėtis dažnai būna sunki, būtina taikant procedūras gerbti žmogaus orumą, kuris dabar yra pernelyg dažnai pažeidžiamas.

5 pakeitimas
4 straipsnio 1 dalis

1. Komisijos iniciatyva iki ***7 %*** fonde turimų lėšų gali būti panaudota finansuoti tarpvalstybinius veiksmus ar visai Bendrijai svarbius veiksmus („Bendrijos veiksmai“), susijusius su prieglobsčio politika ir 6 straipsnyje minimoms tikslinėms grupėms taikomomis priemonėmis.	1. Komisijos iniciatyva iki ***15 %*** fonde turimų lėšų gali būti panaudota finansuoti tarpvalstybinius veiksmus ar visai Bendrijai svarbius veiksmus („Bendrijos veiksmai“), susijusius su prieglobsčio politika ir 6 straipsnyje minimoms tikslinėms grupėms taikomomis priemonėmis.

Pagrindimas

7 % biudžeto dalies, skirtos šios finansinės priemonės Bendrijos veiksmams, jokiu būdu nepakanka įgyvendinti siekius, kurie nurodomi šiame pasiūlyme kaip tikslas „... teikti kolektyvinę naudą ES mastu per įgyvendinamus koordinuotus ar bendrus veiksmus“ (8 p.). Norint „sudaryti sąlygas praktiniam ir konstruktyviam bendradarbiavimui“ (9 p.), tikrai reikalinga didesnė suma.

6 pakeitimas
5 straipsnio 2 dalies e*a* punktas (naujas)

	ea) teisine pagalba ir vertimo žodžiu bei raštu paslaugomis.

Pagrindimas

Pasiūlymo 5 straipsnyje pateiktose neatidėliotinose priemonėse nurodyta, kad būtina teikti „medicininę, psichologinę ar kitokią pagalbą“. Formuluotė „ar kitokią“ (5 straipsnio 2 dalies c punktas) yra labai miglota ir, mūsų nuomone, yra taip pat svarbu informuoti prieglobsčio prašytoją apie jo teises ir pareigas. Todėl prieglobsčio prašytojui suprantama teisinė pagalba yra būtina ir turi būti aiškiai nurodyta neatidėliotinose priemonėse.

7 pakeitimas
9 straipsnio 1 dalis

1. Už 19 ir 21 straipsniuose minimų daugiamečių ir metinių programų įgyvendinimą ***atsako*** valstybės narės ***atitinkamame teritoriniame lygmenyje*** pagal kiekvienai valstybei narei būdingą institucinę sistemą. Ši pareiga vykdoma vadovaujantis šiuo sprendimu.	1. Už 19 ir 21 straipsniuose minimų daugiamečių ir metinių programų įgyvendinimą ***atsako*** valstybės narės ***kompetentinga valdžios institucija*** pagal kiekvienai valstybei narei būdingą institucinę sistemą. Ši pareiga vykdoma vadovaujantis šiuo sprendimu.

Pagrindimas

Visos valstybės narės turi skirtingas vidaus struktūras. Taigi daugiametės programos turėtų būti valdomos ir įgyvendinamos pagal kiekvienos valstybės narės teisę ir vidaus struktūras (teritorines ar neteritorines).

8 pakeitimas
18 straipsnio 2 dalis

2. Kiekvienam šio fondo tikslui šios gairės visų pirma įgyvendina Bendrijos prioritetus, skirtus skatinti Bendrosios Europos prieglobsčio sistemos įgyvendinimą.	2. Kiekvienam šio fondo tikslui šios gairės visų pirma įgyvendina Bendrijos prioritetus, skirtus skatinti Bendrosios Europos prieglobsčio sistemos įgyvendinimą ***užtikrinant, kad būtų visiškai laikomasi žmogaus teises reglamentuojančių normų.***

Pagrindimas

Planuojant ir nacionalinėse daugiametėse programose pirmenybė turi būti teikiama visiškai pagarbai žmogaus teisėms. Žinant, kad prieglobsčio prašytojų padėtis dažnai būna sunki, taikant procedūras visų pirma būtina gerbti žmogaus orumą, kuris dabar yra pernelyg dažnai pažeidžiamas.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl 2008–2013 m. Europos pabėgėlių fondo pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą steigimo
Nuorodos	KOM(2005)0123 – C6-0124/2005 – 2005/0046(COD)
Atsakingas komitetas	LIBE
Nuomonę pateikęs komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	DEVE 22.6.2005
Glaudesnis bendradarbiavimas **Paskelbimo plenariniame posėdyje data**	
Nuomonės referentas: Paskyrimo data	Fernando Fernández Martín 31.8.2005
Pakeistas nuomonės referentas:	
Svarstymas komitete	14.11.2005 1.12.2005 25.1.2005
Priėmimo data	25.1.2005
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 22 –: 0 0: 1
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Margrietus van den Berg, Danutė Budreikaitė, Marie-Arlette Carlotti, Thierry Cornillet, Nirj Deva, Fernando Fernández Martín, Hélène Goudin, Filip Andrzej Kaczmarek, Glenys Kinnock, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Maria Martens, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Toomas Savi, Frithjof Schmidt, Jürgen Schröder, Anna Záborská, Mauro Zani
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Milan Gaľa, Linda McAvan, Manolis Mavrommatis, Anne Van Lancker, Gabriele Zimmer
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (178 straipsnio 2 dalis)	
Pastabos (pateikiamos tik viena kalba)	